



# Comment être opérationnel.

Guide de référence rapide

**ONETOUCH®**  
(( ping® ))

Système de gestion de la glycémie

---

Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions complètes et des informations importantes concernant la sécurité.

**MISE EN GARDE :** conformément à la loi fédérale des États-Unis, cet appareil est vendu uniquement par un médecin ou sur ordonnance.

### **Utilisation**

Votre système de gestion de la glycémie OneTouch® Ping® est destiné au traitement du diabète insulino-requérant et à la mesure quantitative de la glycémie dans du sang entier capillaire frais.

Votre pompe à insuline OneTouch® Ping® est indiquée pour l'administration sous-cutanée continue d'insuline pour le traitement du diabète insulino-requérant.

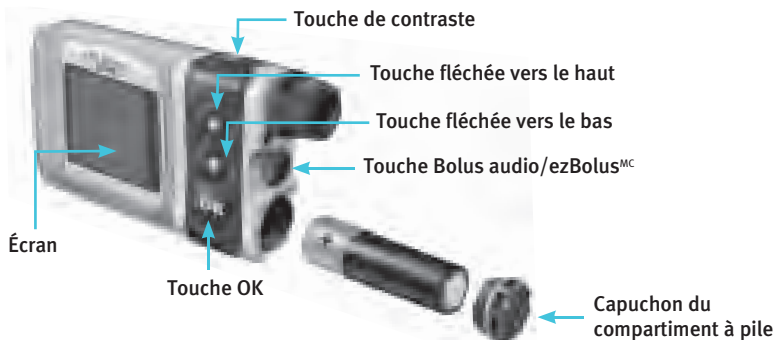
Le système de surveillance de la glycémie du lecteur distant OneTouch® Ping® est destiné à la mesure quantitative de la glycémie dans du sang entier capillaire frais. Une utilisation combinée avec la pompe à insuline OneTouch® Ping® lui permet de fonctionner comme une commande à distance, sans fil (RF), en vue d'injecter de l'insuline depuis la pompe. Il est conçu pour des autotests pratiqués à l'extérieur du corps (diagnostic in vitro) et réalisés par des personnes diabétiques à domicile et par des professionnels de la santé en milieu clinique, dans le but de les aider à surveiller l'efficacité du contrôle du diabète. Le système de surveillance de la glycémie de votre lecteur distant OneTouch® Ping® est conçu spécifiquement pour être utilisé sur le doigt, l'avant-bras ou la paume de la main. Il ne doit en aucun cas être utilisé pour diagnostiquer un diabète ou pour effectuer des tests sur des nouveau-nés.

**Service Clients (Canada) 1-866-406-4844**

# Table des matières

<b>Pompe à insuline OneTouch® Ping®</b>	<b>4</b>
Présentation de la mise en route de la pompe OneTouch® Ping®	4
Remplacement de la pile	5
Présentation de l'écran d'accueil	6
Menu général	7
Pompe	8
Menu Bolus	9
Menu Basal	10
Historique	11
Arrêt/Réactivation	11
Amorçage/Retour	12
Remplacement de la cartouche d'insuline et amorçage de la pompe	13-15
<b>Lecteur distant OneTouch® Ping®</b>	<b>16</b>
Écran d'accueil du lecteur/Écran Menu principal	17
Remplacement des piles/Codage du lecteur distant	18-19
Options après un test de glycémie	19
<b>Système OneTouch® Ping®</b>	<b>20</b>
Utilisation combinée du lecteur distant et de la pompe en tant que système	20
Activation du mode RF et appariement sur le lecteur distant et la pompe	20-22
Désactivation du mode RF sur le lecteur distant et la pompe	23-24
Écrans d'accueil de la pompe et du lecteur sur le lecteur distant	24-25
Écran Menu principal	25
Calcul et injection d'un bolus	26-28
Vérification de l'état pour la pompe et le lecteur distant	29-30

## Présentation de la mise en route de la pompe OneTouch® Ping®



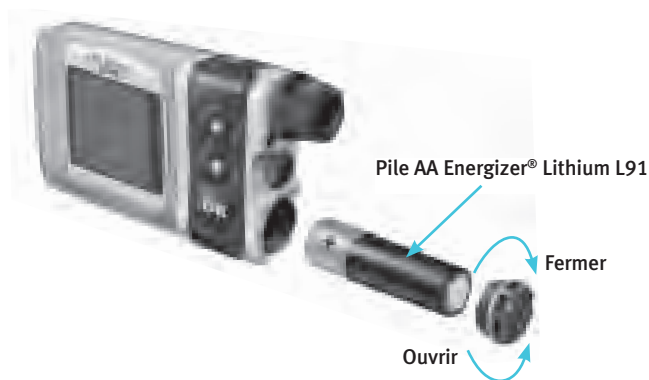
Félicitations! Vous avez choisi l'un des systèmes de gestion du diabète les plus avancés du marché et nous vous en remercions. Votre système de gestion de la glycémie OneTouch® Ping® fera partie intégrante de la gestion de la glycémie et du régime d'administration continue d'insuline établi avec votre professionnel de la santé.

### Étapes de mise en route de la pompe

1. Insérez la pile
2. Mettez à jour l'heure et la date ainsi que le type de pile sur l'écran de vérification
3. Confirmez sur l'écran de vérification
4. Lancez la procédure Amorçage/Retour (voir page 12)

**REMARQUE :** Pour de plus amples informations sur l'utilisation appropriée de la pompe à insuline OneTouch® Ping®, reportez-vous au Manuel de l'utilisateur joint.

## Remplacement de la pile

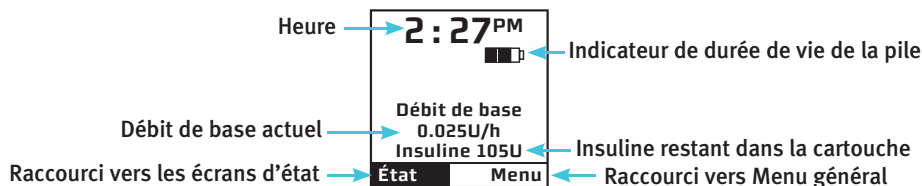


1. Dévissez le capuchon du compartiment à pile en le tournant dans le sens anti-horaire.
2. Introduisez une pile au lithium AA (1,5 V) dans le compartiment à pile, la borne positive (+) en premier.
3. Remettez le capuchon à sa place en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir le joint torique, puis serrez doucement le capuchon à fond.

**REMARQUE :** à chaque fois que vous changez la pile :

- Un retour complet du piston et un amorçage sont nécessaires (reportez-vous à la section suivante).
- Le calcul de l'insuline restante (InsR) est réinitialisé.
- La configuration d'usine des réglages de la fonction Bolus mixte est rétablie (durée et répartition).
- Il est recommandé de vérifier les réglages de vos programmes basaux.

## Présentation de l'écran d'accueil



L'écran d'accueil est le premier écran qui s'affiche lorsque vous sortez la pompe de son état de « veille » après réglage. Appuyez la touche ▲, ▼, ou OK pour activer la pompe.

L'écran d'accueil peut afficher d'autres informations si l'une des fonctions suivantes est active :

- Bolus prolongé
- Basal temp
- Arrêt

### CONSEILS :

- Utilisez les touches ▲/▼ pour accéder à la valeur souhaitée, puis appuyez sur la touche OK pour la sélectionner. Si le curseur clignote, cela signifie que la pompe est en mode Modification et qu'en faisant défiler l'affichage vers le haut ou vers le bas, vous pouvez changer la valeur du champ.
- Lorsque vous avez effectué les modifications souhaitées, appuyez sur OK pour confirmer votre entrée et quitter le mode Modification.

# Menu général

Sélectionnez l'option souhaitée, puis appuyez sur **OK** pour accéder aux fonctions de la pompe.

MENU GÉNÉRAL
<b>Bolus</b>
Arrêt/Réact.
Historique
Basal
Réglages
Amorc/Retour
État
Sortir

**Bolus** – Permet d'accéder à l'écran Bolus normal ou au menu Bolus si vous avez activé les fonctions de bolus avancées. Ce menu vous permet de sélectionner le type de bolus, de programmer et d'injecter une dose de bolus.

**Arrêt/Réact.** – La fonction Arrêt interrompt toutes les injections d'insuline tandis que la fonction Réactivation relance l'injection basale.

**Historique** – Permet de consulter l'historique des bolus, des doses quotidiennes totales (DQT), des alarmes, des amorçages, des arrêts et du débit de base.

**Basal** – Permet d'accéder à votre débit de base et de le programmer.

**Réglages** – Permet de personnaliser les réglages et les fonctions de votre pompe et d'intégrer des fonctions avancées.

**Amorc/Retour** – Permet de charger correctement la cartouche ainsi que d'amorcer la tubulure de l'ensemble de perfusion et de remplir la canule ou l'aiguille.

**État** – Affiche vos réglages et injections actuels/les plus récents.

# Pompe

RÉGLAGES
Heure/Date
Sons
Options
Menu général

**Heure/Date** – Permet de régler l’heure et la date actuelles.

**Sons** – Permet d’ajuster les sons des fonctions de la pompe.

- Bolus normal
- Bolus audio
- Basal temp
- Alerte
- Rappel
- Mise en garde
- Alarme

Les sons de la pompe peuvent être réglés en mode :

- Vib (vibreur)
- B (niveau bas)
- M (niveau moyen)
- H (niveau haut)
- OFF (désactivé)

Pour des raisons de sécurité, certains sons **ne** peuvent **pas** être désactivés.

**Options** – Permet d’activer des fonctions supplémentaires sur la pompe afin de vous aider à gérer votre diabète.

- Bolus audio
- Bolus avancé et programmes basaux multiples
- Seuils d’insuline
- Réglage de la langue, durée d’affichage, contraste et type de pile
- Arrêt auto
- Réglage du signal de niveau bas de la cartouche et réglage de la sensibilité à l’occlusion
- Réglages personnels [ratios insuline/glucides (I:G); facteur de sensibilité à l’insuline (SI); plages de glycémie désirée]
- Réglage de l’insuline restante (InsR)
- Marche à suivre pour les jours de maladie

# Menu Bolus

## Bolus normal

**Normal** – Programme une dose d’insuline pour une injection immédiate.

MENU BOLUS
Normal
ezCarb
ezGlycémie
Mixte
Rappels
Menu général

## Fonctions de bolus avancées

- **ezCarb** – Calcule puis injecte une dose d’insuline suggérée pour prendre en compte la prise de glucides. Les bolus ezCarb peuvent être injectés comme un bolus normal ou un bolus mixte.
- **ezGlycémie** – Calcule puis injecte une dose d’insuline suggérée pour corriger une glycémie élevée.
- **Bolus mixte** – Programme une dose d’insuline à injecter sur une période prolongée.
- **Rappels** – Règle des rappels pour programmer votre bolus ou vérifier votre glycémie à une certaine heure après chaque bolus.

## CONSEILS :

- Les fonctions de bolus avancées permettent d’accéder aux options ezCarb, ezGlycémie et Bolus mixte. Toutes les fonctions de bolus avancées sont activées dans le menu de réglage des options.
- ezCarb permet également d’ajouter un bolus de correction de glycémie à un bolus ezCarb.
- La pompe calcule automatiquement la dose de bolus en fonction du ratio I:G, du facteur SI et de la plage glycémique désirée définis dans le menu Options pour l’heure actuelle.

# Menu Basal

## Réglage d'un programme basal

Chaque programme basal peut être réglé sur 12 débits basaux sur une période de 24 heures.

Le MENU BASAL affiche les informations suivantes :

- L'insuline basale totale programmée pour la période de 24 heures.
- Le programme temporaire (si vous souhaitez programmer un débit basal temporaire).
- Une lettre « A » majuscule avec un programme basal actif indique le programme actif.

### CONSEILS :

- Si plusieurs programmes basaux sont actifs dans le menu de réglage des options, les quatre options s'afficheront comme indiqué ci-dessus.
- La pompe n'injecte pas de débit basal temporaire réglé en dessous de 0,025 U/h. Tout débit basal temporaire réglé en dessous de 0,025 U/h est automatiquement réglé de nouveau à 0,025 U/h.

## Fonctions Basal temp

Cette fonction vous permet d'augmenter le débit d'injection basal actif en cas de maladie, par exemple, ou de le diminuer suite à un exercice, par exemple.

- Diminue le débit basal de 90 % (par décrets de 10 %) ou l'augmente jusqu'à 200 % (par incréments de 10 %). La fonction Basal temp peut également être réglée sur OFF (désactivé).
- Durée pouvant aller jusqu'à 24 heures, par demi-heures.

<b>MENU BASAL</b>	
Total	0.00U
<b>Temp</b>	
A1-JOURNÉE	
2-autre	
3-fin sem.	
4-exercice	
Menu général	

<b>A1-JOURNÉE BASAL TEMP</b>	
Changement :	0%
Durée :	4.0h
Activer	
Menu général	

# Menu Historique

## Visualisation et accès à des enregistrements importants

### CONSEILS :

- Pour naviguer parmi les enregistrements, faites défiler vers le haut et sélectionnez le champ « Enregistrement » (il est en surbrillance), puis appuyez sur **OK** pour activer le mode Modification. Utilisez les touches **▲/▼** pour faire défiler les enregistrements.
- L'enregistrement 1 correspond à l'enregistrement le plus récent.

BOLUS	
Numéro	1
Mar 23, 2007	
01:13PM	
NORMAL	(P)
2.80U sur 2.80U	
TERMINÉ	
ezCarb	
HISTORIQUE	

### Arrêt/Réact.

- L'arrêt de la pompe permet d'interrompre temporairement l'injection d'insuline.
- La réactivation de la pompe relance l'injection basale d'insuline.

MENU GÉNÉRAL
Bolus
<b>Arrêt/Réact.</b>
Historique
Basal
Réglages
Amorc/Retour
État
Sortir

### CONSEILS :

- Annule l'injection d'un bolus ou d'un débit basal temporaire, y compris l'injection d'un bolus mixte actif.

## Amorçage/Retour

**Amorc/Retour** – Cette fonction vous permet d’aligner correctement la cartouche et le curseur du piston ainsi que d’amorcer la tubulure de l’ensemble de perfusion et de remplir la canule ou l’aiguille avant la connexion à la pompe.

ezPrime	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>RetourPiston</b>
<input type="checkbox"/>	InserCartche
<input type="checkbox"/>	Amorce
<input type="checkbox"/>	EmplirCanule
<b>Menu général</b>	

**MISE EN GARDE : N’AMORCEZ JAMAIS LA TUBULURE ET NE SERREZ JAMAIS LE CAPUCHON DU COMPARTIMENT DE LA CARTOUCHE LORSQUE L’ENSEMBLE DE PERFUSION EST CONNECTÉ À VOTRE CORPS.**

### ezPrime

- RetourPiston – Rétracte le piston pour permettre l’installation d’une nouvelle cartouche.
- InserCartche – Prépare la cartouche et le piston pour l’injection d’insuline.
- Amorce – Évacue l’air de l’ensemble de perfusion en le remplissant avec de l’insuline.
- EmplirCanule – Évacue l’air de la canule en la remplissant avec de l’insuline.

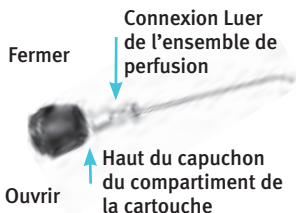
### CONSEILS :

- L’étape de remplissage de la canule (EmplirCanule) n’est pas indispensable au fonctionnement de la pompe. Par exemple, lorsque vous amorcez la pompe après un changement de pile et que vous ne remplacez pas l’ensemble de perfusion, cette étape n’est pas nécessaire.
- Utilisez les flèches en bas de l’écran de la pompe pour naviguer parmi les écrans d’état.

# Remplacement de la cartouche d'insuline et amorçage de la pompe

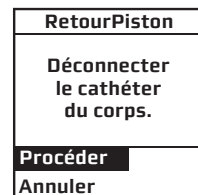
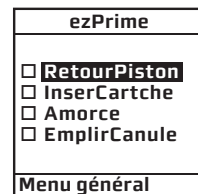
## Remplacement de la cartouche d'insuline

1. **Déconnectez l'ensemble de perfusion du corps.**
2. Retirez l'ensemble de perfusion de votre peau et mettez-le au rebut.
3. Dévissez le capuchon du compartiment de la cartouche en le tournant dans le sens anti-horaire. Laissez la tubulure connectée à la cartouche.
4. Sortez la cartouche en la gardant dans l'alignement de la pompe.
5. Déconnectez la tubulure de la cartouche et mettez la cartouche au rebut.
6. Remplissez la nouvelle cartouche en suivant le mode d'emploi fourni avec la cartouche.
7. Retirez le capuchon de la tubulure de l'ensemble de perfusion de la connexion Luer (tous les ensembles de perfusion ne sont pas dotés de ce capuchon).
8. Faites passer la connexion Luer de l'ensemble de perfusion dans l'ouverture la plus petite du capuchon du compartiment de la cartouche.
9. Retirez le capuchon de la cartouche remplie d'insuline.
10. Raccordez la connexion Luer de l'ensemble de perfusion à la cartouche en tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit serrée, puis donnez à nouveau un quart de tour.



## Amorçage de la pompe

1. Déconnectez l'ensemble de perfusion de votre corps. Ne la reconnectez pas tant que l'amorçage n'est pas terminé.
2. Sur l'écran Menu général, sélectionnez « Amorc/Retour », puis appuyez sur **OK**.
3. Sur l'écran ezPrime, sélectionnez « RetourPiston », puis appuyez sur **OK**.
4. Sur l'écran RetourPiston, sélectionnez « Procéder », puis appuyez sur **OK**.  
  
Votre pompe effectue un autotest au cours duquel elle vibre, puis procède au retour du curseur du piston. Attendez que le retour soit terminé.
5. Votre pompe émet un bip et l'écran RETOUR PISTON FINI s'affiche.
6. Insérez la cartouche et vissez le capuchon du compartiment de la cartouche sur la pompe en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit correctement serré. Lorsque l'option « Continuer » est en surbrillance, appuyez sur **OK**.



7. L'écran CHARGEMENT DE CARTOUCHE EN COURS s'affiche lorsque la pompe aligne le curseur du piston sur la cartouche. Attendez que l'alignement soit terminé.

8. Votre pompe émet un bip lorsque l'écran Amorce s'affiche. Lorsque l'option « Continuer » est en surbrillance, appuyez sur **OK**.

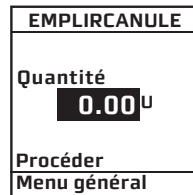
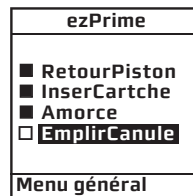
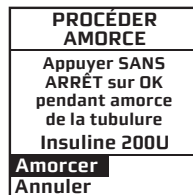
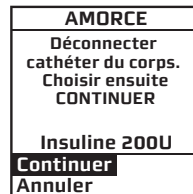
9. L'écran PROCÉDER AMORCE s'affiche. Lorsque l'option « Amorcer » est en surbrillance, appuyez sur la touche **OK** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous voyiez 5 gouttes d'insuline perler à l'extrémité de l'ensemble de perfusion. Cela signifie que la tubulure est amorcée.

L'écran AMORCE EN COURS s'affiche, suivi de l'écran AMORCE TERMINÉE.

10. Sur l'écran ezPrime, lorsque l'option « EmplirCanule » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK**.

11. L'écran EEMPLIRCANULE s'affiche. Utilisez les touches **▲/▼** pour entrer la quantité d'insuline nécessaire au remplissage de la canule, puis appuyez sur **OK**. Reportez-vous au mode d'emploi de l'ensemble de perfusion pour déterminer la quantité appropriée.

12. Lorsque l'option « Procéder » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour remplir la canule et revenir à l'écran d'accueil.



# Lecteur distant OneTouch® Ping®

Lecteur distant OneTouch® Ping®



## Écran d'accueil du lecteur

L'écran d'accueil du lecteur s'affiche lorsque vous mettez votre lecteur distant sous tension. Il indique les résultats du dernier test de glycémie ainsi que la moyenne des résultats pour la période de repas actuelle.

Accueil lecteur	
10:32 am	
Dern. glyc. Jun 19-06 07:40am 5.5	Ap ptdéj Moy. 14 jours 6.1

Lorsque vous commencez à utiliser le lecteur distant et la pompe ensemble en tant que système, le lecteur affiche soit son propre écran d'accueil, soit celui de la pompe (voir chapitre suivant).

- Appuyez sur  pour accéder à l'écran Menu principal.


## Écran Menu principal

Cet écran vous permet d'accéder à la plupart des fonctions à distance du lecteur.

- **Bolus** – Calcule et injecte un bolus à partir de la pompe.
- **FastFacts** – Affiche des résumés de l'historique des résultats des tests de glycémie.
- **Réglages lecteur** – Programme les réglages du lecteur distant pour une utilisation personnelle.
- **Ajout entrée journal** – Enregistre des données relatives à votre santé dans la mémoire du lecteur.
- **État du système** – Vérifie et corrige les problèmes du lecteur distant, de la pompe ou les communications RF.

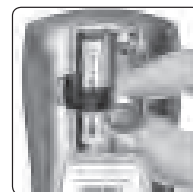
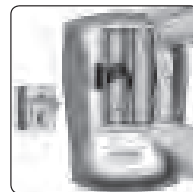
Menu principal
Bolus
FastFacts
Réglages lecteur
Ajout entrée journal
État du système

**REMARQUE :** vous ne pourrez pas injecter de bolus à partir de la pompe ou vérifier/corriger les problèmes relatifs aux opérations de la pompe tant que vous n'aurez pas commencé à utiliser les deux appareils ensemble en tant que système (reportez-vous à la section suivant).

- Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur  pour accéder aux fonctions du lecteur distant.

## Remplacement des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles en appuyant à droite, sur la languette, et soulevez le couvercle.
2. Sortez les deux piles en tirant sur le ruban.
3. Insérez la borne positive (+) d'une pile sous la languette en plastique qui se trouve à l'extrémité positive de l'un des compartiments des piles. Appuyez ensuite sur l'extrémité à borne négative (-) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
4. Répétez la procédure pour la deuxième pile.
5. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles en insérant les deux onglets du compartiment dans les trous correspondants, puis appuyez sur le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



la languette en plastique

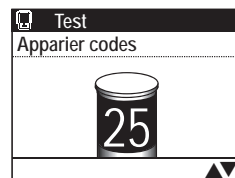



**REMARQUE :** pour installer correctement les piles, vous devez introduire la borne positive (+) en premier.


## Codage du lecteur distant

Des codes sont utilisés pour étalonner votre lecteur distant avec vos bandelettes de test. À chaque fois que vous ouvrez un nouveau flacon, vous devez établir la concordance entre son code et celui de votre lecteur.

1. Insérez une bandelette de test dans le lecteur. Lorsque l'écran Test/Concordance codes s'affiche, il indique le code du dernier test.




2. Vérifiez que le numéro de code de votre lecteur distant correspond à celui du flacon de bandelettes. Si les codes ne correspondent pas, appuyez sur  jusqu'à ce qu'ils concordent.

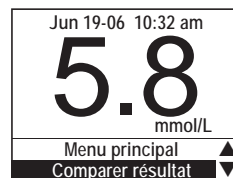
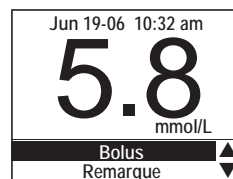
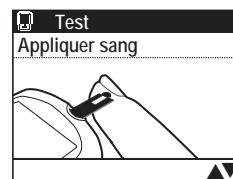
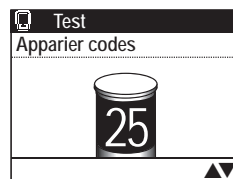
3. Appuyez sur  lorsque les codes correspondent. Vous accédez à l'écran Test/Appliquer sang, sur lequel vous pouvez effectuer un test de glycémie ou de la solution de contrôle.

## Options après un test de glycémie

Lorsque le résultat du test de glycémie s'affiche sur l'écran du lecteur distant, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Calculer et injecter un bolus à partir de la pompe (reportez-vous à la section suivant).
- Ajouter une observation au résultat (reportez-vous à la section Ajout d'observations à des résultats de test de glycémie).
- Accéder à l'écran Menu principal du lecteur distant.
- Comparer le résultat du test actuel au précédent et à la moyenne pour la période de repas actuelle.

Lorsque le résultat du test de glycémie s'affiche, sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur .



## Utilisation combinée du lecteur distant et de la pompe en tant que système

Le lecteur distant et la pompe sont conçus pour être combinés afin de former un système. Ce système vous permet d'accéder directement à certaines fonctions de la pompe depuis le lecteur distant et utilise le résultat de votre test de glycémie actuel du lecteur distant dans les calculs de bolus ezCarb et ezGlycémie.

Avant d'utiliser le lecteur distant et la pompe en tant que système, ils doivent d'abord tous deux être appariés, le mode RF étant activé. Lorsque vous activez l'appariement sur le lecteur distant, le mode RF est automatiquement activé. En revanche, ils doivent être activés séparément sur la pompe.

### Activation du mode RF et appariement sur le lecteur distant et la pompe

Vous devez accéder aux deux dispositifs lorsque vous activez le mode RF et l'appariement; leurs écrans doivent rester allumés pendant toute la durée de la procédure.

#### Activation du mode RF et appariement au niveau de la pompe

Utilisez l'écran et les touches de la pompe pour exécuter les 3 étapes suivantes.

1. Sur l'écran MENU GÉNÉRAL, sélectionnez « Réglages », puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez ensuite « Options », puis appuyez sur **OK**. Faites défiler les écrans des options jusqu'à ce que l'écran CONFIG.AVANC.10 s'affiche.

CONFIG. AVANC.10 LECTEUR	
RF	OFF
Rech.	----
Canal	Auto
Sortir	<b>Suite</b>

2. Sélectionnez « RF », puis appuyez sur **OK**. Utilisez les touches **▲/▼** pour régler le champ « RF » sur « ON » (activé) et appuyez sur **OK** pour activer le mode RF sur la pompe.

<b>CONFIG. AVANC.10</b>	
<b>LECTEUR</b>	
<b>RF</b>	<b>ON</b>
<b>Rech.</b>	----
<b>Canal</b>	<b>Auto</b>
<b>Sortir</b>	<b>Suite</b>

3. Lorsque le champ « Rech. » est en surbrillance, appuyez sur **OK**. Utilisez les touches **▲/▼** pour régler le champ « Rech. » sur « ON » (activé) et appuyez sur **OK** pour activer l'appariement sur la pompe. Le message « [Recherche] » s'affiche sur l'écran pendant que la pompe recherche un lecteur distant à portée RF.

<b>CONFIG. AVANC.10</b>	
<b>LECTEUR</b>	
<b>RF</b>	<b>ON</b>
<b>Rech.</b>	<b>ON</b>
<b>Canal</b>	<b>Auto</b>
<b>&lt;Recherche&gt;</b>	
<b>Annuler</b>	
<b>Sortir</b>	<b>Suite</b>


### Activation du mode RF et appariement au niveau du lecteur distant

Utilisez l'écran et les touches du lecteur distant pour exécuter les 2 étapes suivantes.


1. Sur l'écran Menu principal, sélectionnez « Réglages lecteur », puis appuyez sur. Sélectionnez ensuite « RF » et appuyez sur **OK**. Sélectionnez « Appariement » et appuyez sur **OK**.


<b>Réglages lecteur</b>
De base
Personnaliser
Verrouiller touches
<b>RF</b>
Alertes


<b>Réglage RF</b>
M. RF activé/désactivé
Canal RF
<b>Appariement</b>
Test RF

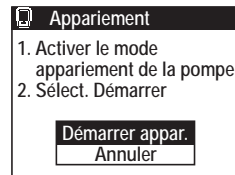
2. Sélectionnez « Démarrer appar. » et appuyez sur  pour activer l'appariement sur le lecteur distant. Le lecteur recherche une pompe à insuline dans la plage RF.

### Confirmation de l'appariement sur la pompe et le lecteur distant

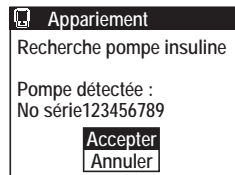
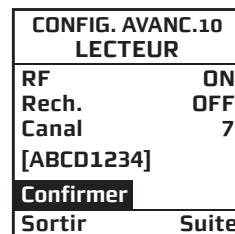
1. Lorsque la pompe détecte un lecteur distant, le numéro de série inscrit au dos de ce lecteur s'affiche sur l'écran de la pompe. Vérifiez que ce numéro est correct. Lorsque l'option « Confirmer » apparaît en surbrillance, appuyez sur  pour confirmer l'appariement sur la pompe.

2. Lorsque le lecteur détecte une pompe, le numéro de série inscrit au dos de cette pompe s'affiche sur l'écran du lecteur. Vérifiez que ce numéro est correct. Lorsque l'option « Accepter » est en surbrillance, appuyez sur  pour confirmer l'appariement sur le lecteur distant.

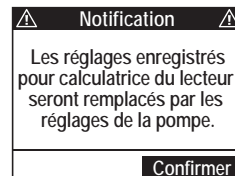
3. Appuyez sur , pour confirmer réception de la notification vous rappelant que les réglages pour le calcul des bolus de l'option Configuration de la calculatrice ont été remplacés par les derniers réglages effectués et enregistrés sur la pompe.



Écran de la pompe



Écran du lecteur distant



Écran du lecteur distant

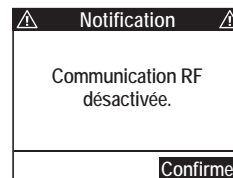
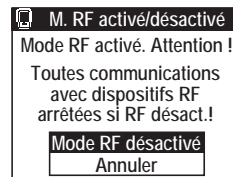
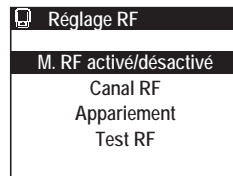
## Désactivation du mode RF sur le lecteur distant et la pompe

Dans certaines situations, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le mode RF sur les dispositifs, comme par exemple, lors d'un voyage en avion. Lorsque vous désactivez ce mode, les deux dispositifs ne sont plus appariés et vous ne pouvez pas utiliser le lecteur pour injecter un bolus à partir de la pompe.

### Désactivation du mode RF sur le lecteur distant

Utilisez l'écran et les touches du lecteur distant pour exécuter les 5 étapes suivantes.

1. Sur l'écran Menu principal, sélectionnez « Réglages lecteur », puis appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez « RF », puis appuyez sur **OK**.
3. Sur l'écran Réglage RF, sélectionnez « M. RF activé/désactivé », puis appuyez sur **OK**.
4. Lorsque l'option « Mode RF désactivé » est en surbrillance, appuyez sur **OK**.
5. Lorsque l'option « Confirmer » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour désactiver le mode RF sur le lecteur distant.





## Désactivation du mode RF sur la pompe

Utilisez l'écran et les touches de la pompe pour exécuter les 2 étapes suivantes.

1. Sur l'écran MENU GÉNÉRAL, sélectionnez « Réglages », puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez « Options », puis appuyez sur **OK**. Faites défiler les écrans des options jusqu'à ce que l'écran CONFIG.AVANC.10 s'affiche.


CONFIG. AVANC.10 LECTEUR	
RF	ON
Rech.	OFF
Canal	7
[ABCD1234]	
Sortir	Suite

2. Sélectionnez ensuite « RF », puis appuyez sur **OK**. Utilisez les touches **▲**/**▼** pour régler le champ « RF » sur « OFF » (désactivé) et appuyez sur **OK** pour désactiver le mode RF sur la pompe.



CONFIG. AVANC.10 LECTEUR	
RF	OFF
Rech.	----
Canal	Auto
Sortir	Suite

## Écrans d'accueil de la pompe et du lecteur sur le lecteur distant

Lorsque le mode RF est activé sur les deux dispositifs et que ces derniers sont appariés, l'écran d'accueil de la pompe s'affiche lorsque le lecteur distant est allumé. Il présente le débit d'insuline actuel et les unités restant dans la cartouche.

Appuyez sur  pour accéder à l'écran d'accueil du lecteur, qui affiche les résultats du dernier test de glycémie ainsi que la moyenne des résultats pour la période de repas actuelle.

**REMARQUE :** lorsque les dispositifs sont appariés, les écrans d'accueil sur le lecteur distant affichent un symbole RF indiquant la puissance du signal.

- Appuyez sur  pour passer de l'écran d'accueil de la pompe à celui du lecteur.
- Appuyez sur  sur l'écran d'accueil de la pompe ou sur celui du lecteur pour accéder à l'écran du Menu principal du lecteur.

## Écran Menu principal

L'écran Menu principal du lecteur vous permet d'accéder à la plupart des fonctions du lecteur distant, notamment celles qui permettent d'injecter un bolus à partir de la pompe.

Pour de plus amples informations sur l'écran Menu principal, reportez-vous à la page 21.

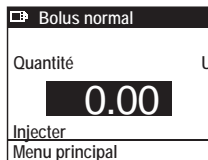
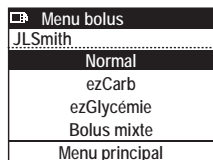


## Calcul et injection d'un bolus

Pour démarrer le calcul et l'injection d'un bolus à partir du lecteur distant, sélectionnez d'abord Bolus sur l'écran Menu principal, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez ensuite l'option de bolus souhaitée sur l'écran Menu bolus, puis appuyez sur **OK**. Vous pouvez également calculer et injecter un bolus immédiatement après avoir effectué un test de glycémie à l'aide du lecteur distant. Si les dispositifs ne sont plus appariés ou en cas de problème de communication RF, vous pouvez utiliser le lecteur pour calculer le bolus (mais pas pour l'injecter). Pour plus d'informations, reportez-vous au Manuel de l'utilisateur.

### Bolus Normal

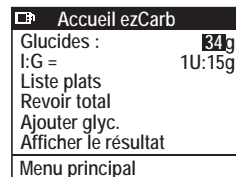
1. Pour entrer la quantité de bolus souhaitée appuyez sur **↵** sur l'écran Bolus normal, puis appuyez sur **OK**.





Lorsque l'option « Injecter » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour injecter le bolus ou appuyez sur une touche de fonction du lecteur distant pour arrêter le bolus.



### ezCarb

1. Pour entrer manuellement la quantité de glucides souhaitée appuyez sur **↵** sur l'écran Accueil ezCarb, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez le champ « I:G » si vous souhaitez effectuer des modifications, ou bien « Afficher le résultat » et appuyez sur **OK**.




2. Sur l'écran Bolus total, vous pouvez choisir d'injecter la quantité suggérée ou une autre quantité. Appuyez sur  pour entrer la quantité souhaitée, puis appuyez sur .

Bolus total	
Glucides	2.25U
Glycémie	+ 2.70U
InsR	-- --U
Total	= 4.95U
Injecter	<b>0.00</b> U
Type Normal	
Menu principal	





3. Réglez le champ « Type » pour injecter le bolus ezCarb comme un bolus normal ou mixte et appuyez sur . Lorsque l'option « Injecter » est en surbrillance, appuyez sur  pour injecter le bolus ezCarb.

Bolus total	
Glucides	2.25U
Glycémie	+ 2.70U
InsR	-- --U
Total	= 4.95U
Injecter	<b>4.95</b> U
Type Normal	
Menu principal	


**REMARQUE :** au lieu de saisir manuellement les teneurs en glucides, vous pouvez les sélectionner dans la base de données d'aliments. Pour cela, sélectionnez « Liste alimts », puis appuyez sur .

### Ajout d'un bolus de correction de glycémie à un bolus ezCarb

Sur l'écran Accueil ezCarb, vous avez la possibilité d'ajouter un bolus de correction de glycémie au calcul ezCarb.

1. Sur l'écran Accueil ezCarb, sélectionnez « Ajouter glyc. », puis appuyez sur . Sur l'écran Correction glyc., appuyez sur  pour effectuer des modifications de votre niveau de glycémie (actuel), puis appuyez sur . Procédez de la même manière pour les valeurs d'objectifs de glycémie et/ou de facteurs de sensibilité à l'insuline (SI), puis appuyez sur  après chaque modification.

Correction glyc.	
Actuelle	<b>12.2</b> mmol/L
Objectif	-6.6 mmol/L
=	+5.6 mmol/L
Facteur SI	2.1 mmol/L
Afficher le résultat	
Menu principal	

2. Lorsque l'option « Afficher le résultat » est en surbrillance, appuyez sur . Vous revenez à l'écran Bolus total et les unités de correction de glycémie calculées s'affichent dans le champ « Glycémie ».

Correction glyc.	
Actuelle	12.2 mmol/L
Objectif	-6.6 mmol/L
=	+5.6 mmol/L
Facteur SI	2.1 mmol/L
<b>Afficher le résultat</b>	
Menu principal	

## ezGlycémie

1. Sur l'écran ezGlycémie, sélectionnez les champs « Actuelle », « Objectif » et/ou « Facteur SI » si vous souhaitez effectuer des modifications et appuyez sur **OK** après chaque modification. Lorsque l'option « Afficher le résultat » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour afficher l'écran Total ezGlycémie avec la quantité de bolus suggérée.
2. Appuyez sur **OK** pour entrer la quantité de bolus souhaitée, puis appuyez sur **OK**. Lorsque l'option « Injecter » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour injecter le bolus ezGlycémie.

Correction glycé.	
Actuelle	12.2 mmol/L
Objectif	-6.6 mmol/L
=	+5.6 mmol/L
Facteur SI	2.1 mmol/L
Afficher le résultat	
Menu principal	

Total ezGlycémie	
Glycémie	+ 2.80U
InsR	-.--U
Total	= 2.80U
2.80u	
Injecter	
Menu principal	

## Bolus mixte

1. Pour entrer la quantité de bolus souhaitée appuyez sur **OK** sur l'écran Bolus mixte, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez le champ « Durée » ou « Norm.: prol. » pour effectuer des modifications et appuyez sur **OK** après chaque modification.
2. Lorsque l'option « Injecter » apparaît en surbrillance, appuyez sur **OK** pour injecter le bolus mixte.

Bolus mixte	
Total	8.50U
Durée	0.5 h
Norm.:prol	0 : 100%
	0.00 : 8.50U
Injecter	
Menu principal	

Bolus mixte	
Total	8.50U
Durée	0.5 h
Norm.:prol	30 : 70%
	2.55 : 5.95U
Injecter	
Menu principal	

# Vérification de l'état pour la pompe et le lecteur distant

Vous pouvez vérifier l'état de différentes fonctions de la pompe directement sur le lecteur distant. Vous pouvez également vérifier le numéro de série et le numéro de version de logiciel de votre lecteur.

## Vérification de l'état des fonctions de la pompe

1. Sur l'écran Menu principal, sélectionnez « État du système », puis appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez « État pompe » et appuyez sur **OK** pour accéder à une série d'écrans d'état relatifs à l'injection d'insuline.
3. Lorsqu'un numéro d'écran d'état s'affiche en surbrillance et clignote, appuyez sur **OK** pour accéder à l'écran d'état suivant.

État du système	
État pompe	
État lecteur	

État Basal actif		1
A1-JOURNéE		
Total 24 h		13.60U
	0.675 U/h	
	Insuline 100U	
Menu principal		

État InsR = 0.00 U		2
Dernier bolus		
N	3.30U	
	8:35 am	
	Jun 19-06	
Menu principal		

État Injecte aujourd'hui U 100		3
Temp	Non	
Arrêter	Non	
Bolus	9.400U	
Basal	0.200U	
Total	9.600U	
Menu principal		

### Écran d'état 1 –

Programme basal (actif)

### Écran d'état 2 –

Dernier bolus et InsR

### Écran d'état 3 –

Nombre total d'unités basales et d'unités de bolus pour le jour en cours.

### Écran d'état 4 – Dernier bolus mixte

État Bolus mixte		4
TERMINÉ Jun 19-06		
Heure début	12:00 pm	
Heure de fin	2:00 pm	
Injecté	8.50 / 8.50U	
Menu principal		


### Écran d'état 5 – Dernier basal temporaire

État Basal temp		5
ACTIF Jun 19-06		
Démarrer	4:00pm	
Fin	6:00pm	
Modifié	-50%	
Menu principal		

### Écran d'état 6 – Numéro de série de la pompe et numéro de version du logiciel

État Codes		6
REV=XXX.XX.XX S/N# 76543-21		
Menu principal		

## Vérification de l'état des fonctions du lecteur distant

1. Sur l'écran État du système, sélectionnez « État lecteur », puis appuyez sur .

Le numéro de série du lecteur et le numéro de version du logiciel s'affichent.

État du système	
État pompe	
État lecteur	

Distribué au Canada par :



200 Whitehall Drive  
Markham (Ontario) L3R 0T5  
Canada

Tél. : 1-866-406-4844  
Télééc. : 1-866-406-4033  
Courriel : [InfoSoins@Animas.ca](mailto:InfoSoins@Animas.ca)

Le Service Clients est disponible  
24 heures sur 24, 7 jours sur 7  
Canada :  
1-866-406-4844  
Consultez notre site Web : [www.Animas.ca](http://www.Animas.ca)

Fabriqué par :



200 Lawrence Drive  
West Chester, PA 19380, USA

© 2010 Animas Corporation. Tous droits réservés.

Couvert par le brevet américain 6,656,148; autres brevets en instance.  
OneTouch® Ultra® est une marque de Johnson & Johnson.  
Energizer® est une marque de commerce d'Eveready Company.



410-181-73

P/N: 410-181-73 Rev. B  
Rev. Date: 10/2010